

# NOUVELLES RÈGLES EUROPÉENNES DANS LE DOMAINE DE L'ÉCOCONCEPTION

## MOTEURS TRIPHASÉS

3-PHASE MOTORS

AT Series  
T Series

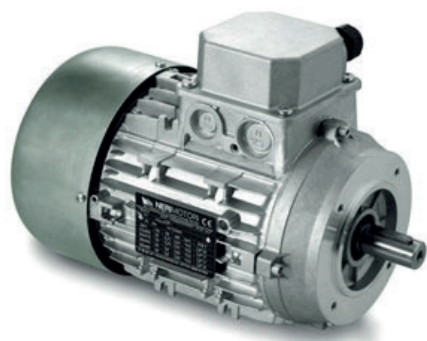
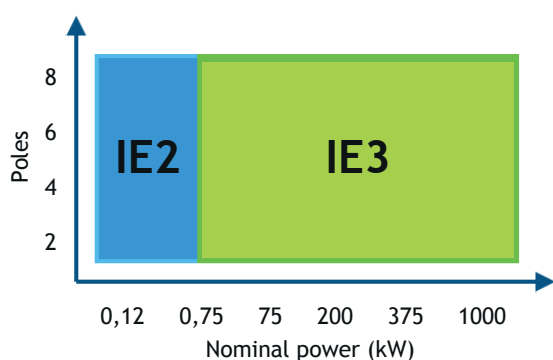
HA  
SE 1

Rendement minimum IE2 pour moteurs électriques asynchrones triphasés de 0,12 kW à 0,55 kW

Rendement minimum IE3 pour moteurs électriques asynchrones triphasés de 0,75 kW à 1000 kW

Minimum IE2 efficiency for three-phase asynchronous electric motors from 0.12 kW to 0.55 kW

Minimum IE3 efficiency for three-phase asynchronous electric motors from 0.75 kW to 1000 kW

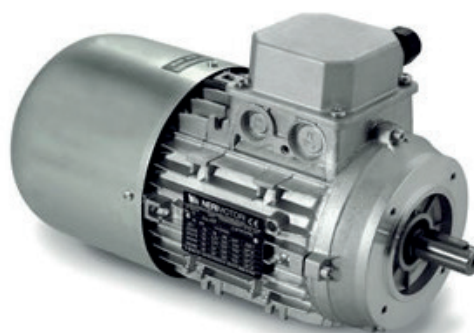


Moteurs asynchrones triphasés monovitesse à 2, 4, 6 et 8 pôles, en service continu avec tension d'alimentation 50 Hz et/ou 60 Hz entre 50 V et 1000 V.

Appartient au client de commander et de mettre en service le moteur adapté dans les conditions prévues par le Règlement Européen.

Single-speed three-phase asynchronous motors with 2, 4, 6 and 8 poles, standards and self-braking, in continuous duty operation with 50 Hz and / or 60 Hz power supply voltage between 50 V and 1000 V.

It is the customer's responsibility to order and commission the suitable motor under the conditions set out in the European Regulation.



# MOTEURS MONOPHASÉS

## SINGLE-PHASE MOTORS



1er JUILLET 2023 / JULY 1st 2023

Standard et avec frein, en service continu avec tension d'alimentation 50 Hz et/ou 60 Hz entre 50 V et 1000V  
Rendement minimum IE2 pour moteurs de puissance nominale  $P_n \geq 0,12$  kW

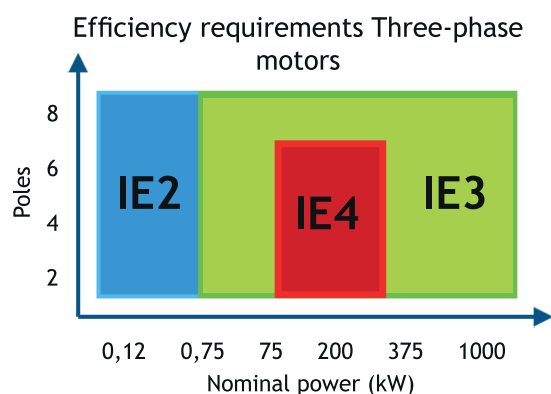
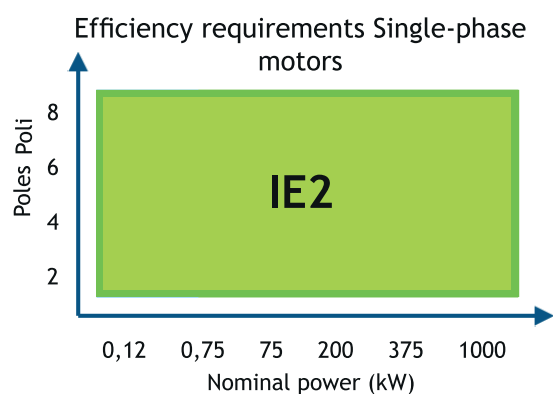
*Standard and self-braking, in continuous service with 50 Hz and / or 60 Hz supply voltage between 50 V and 1000 V*

*Minimum efficiency IE2 for motors with nominal power  $P_n \geq 0.12$  kW*

Moteurs monophasés à une vitesse à 2, 4, 6 et 8 pôles, standard et avec frein, en service continu avec tension d'alimentation 50 Hz et/ou 60 Hz entre 50 V et 1000 V.

Appartient au client de commander et de mettre en service le moteur adapté dans les conditions prévues par le Règlement Européen.

*Single speed single-phase motors with 2, 4, 6 and 8 poles, standard and self-braking, in continuous duty operation with 50 Hz and / or 60 Hz supply voltage between 50 V and 1000 V. It is the customer's responsibility to order and commission the suitable motor under the conditions set out in the European Regulation.*



## EXEMPTIONS

**Le règlement ne s'applique pas aux moteurs suivants**  
***the regulation does not apply to the following motors:***

- Moteurs totalement intégrés dans un produit et dont les performances énergétiques ne peuvent être testées indépendamment du produit.
- Moteurs avec variateur de vitesse intégré dont les performances énergétiques ne peuvent être testées indépendamment du variateur de vitesse.
- Moteurs avec frein intégré qui fait partie intégrante de la construction interne du moteur et ne peut être ni démonté ni alimenté par une source d'alimentation séparée pendant le test de l'efficacité du moteur.
- Moteurs multi-vitesses offrant un nombre différent de pôles et de vitesses.
- Moteurs aptes à fonctionner exclusivement en régime discontinu :  $S3 < 80\%$ ,  $S6 < 80\%$ .
- Moteurs aptes à fonctionner exclusivement à des altitudes supérieures à 4 000 mètres au-dessus du niveau du signal.
- Moteurs aptes à fonctionner exclusivement là où la température de l'air ambiant est inférieure à  $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$  ou supérieure à  $60\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- Moteurs aptes à fonctionner exclusivement lorsque la température de l'eau de refroidissement à l'entrée d'un produit est inférieure à  $0^{\circ}\text{C}$  ou supérieure à  $32^{\circ}\text{C}$ .
- Moteurs adaptés pour fonctionner exclusivement à une température de fonctionnement maximale supérieure à  $400^{\circ}\text{C}$ .
- Moteur ATEX à sécurité augmentée « Ex eb » et moteurs antidéflagrants spécialement conçus et certifiés pour l'exploitation minière.
- Moteurs totalement fermés non ventilés (TENV).
- Moteurs adaptés à la traction des véhicules électriques.
- Moteurs asynchrones monophasés.
- Moteurs synchrones.
- Moteurs avec destination finale et mise en service hors zone UE\*.

- *Motors completely integrated into a product and whose energy performance cannot be tested independently from the product.*
- *Motors with an integrated variable speed drive whose energy performance cannot be tested independently from the variable speed drive.*
- *Motors with an integrated brake which forms an integral part of the inner motor construction and can neither be removed nor powered by a separate power source during the testing of the motor efficiency.*
- *Multi-speed motors providing a different number of poles and speeds.*
- *Motors suitable to operate exclusively in discontinuous duty operation:  $S3 < 80\%$ ,  $S6 < 80\%$ .*
- *Motors suitable to operate exclusively at altitudes exceeding 4 000 metres above sea-level.*
- *Motors suitable to operate exclusively where ambient air temperatures are less than  $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$  or exceed  $60\text{ }^{\circ}\text{C}$ .*
- *Motors suitable to operate exclusively where the water coolant temperature at the inlet to a product is below  $0\text{ }^{\circ}\text{C}$  or above  $32\text{ }^{\circ}\text{C}$ .*
- *Motors suitable to operate exclusively in maximum operating temperature above  $400^{\circ}\text{C}$ .*
- *"Ex eb" increased safety ATEX motor and explosion-protected motors specifically designed and certified for mining.*
- *Totally Enclosed Non-Ventilated (TENV) motors.*
- *Motors suitable for the traction of electric vehicles.*
- *Single-phase asynchronous motors.*
- *Synchronous motors.*
- *Motors with final destination and commissioning in non-EU area \*.*

## **Les exportations hors du marché européen sont exclues de la réglementation :**

### **Exports outside the European market are excluded from the regulation:**

Les cas suivants ne sont pas considérés comme mis sur le marché européen, ils n'entrent donc pas dans le champ d'application du nouveau règlement :

Si le produit est exporté d'un fabricant présent dans un Etat membre vers un pays hors de l'Espace Economique Européen.

Si le produit d'un fabricant est cédé à un tiers (marchand, détaillant, distributeur ou constructeur de machines) qui l'exporte, à la fois comme composant unique et intégré dans une machine, en dehors de l'espace économique européen.

Le client déclare, lors de la phase de commande, que la destination finale du moteur est hors UE.

Il appartient au client de demander et de commander le moteur conformément aux lois, règlements et directives en vigueur dans le pays où il sera mis sur le marché.

*The following cases are not considered to be placed on the European market, therefore they do not fall within the scope of the new regulation:*

*If the product is exported from a manufacturer present in a Member State towards a country outside the European Economic Area.*

*If the product of a manufacturer is transferred to a third party (merchant, retailer, distributor or machine manufacturer) which exports it, both as a single component and integrated into a machinery, outside the European economic space.*

*The customer declares, during the order phase, that the final destination of the engine is extra EU.*

*It is the customer's responsibility to request and order the motor in compliance with the laws, regulations and directives in force in the country where it will be placed on the market.*

## **Ce qui change à partir du 1er juillet 2021 pour la mise sur le marché européen :**

### **What changes from July 1st 2021 for the placing on the European market:**

- Les moteurs mis pour la première fois sur le marché européen précédemment à partir du 1er juillet 2021, pourront continuer à être commercialisés même après le 1er juillet 2021 et l'utilisateur final aura la possibilité de les utiliser comme auparavant.
- Pour les moteurs de puissance nominale de 0,75 kW à 1000 kW, l'option IE2 et l'alimentation avec variateur n'est plus possible.
- Les moteurs autofreinants entrent dans le champ d'application de la nouvelle réglementation (à l'exception des exclusions ci-dessus).
- Les moteurs ATEX ayant le type de protection « ex et ec », protection « ex tb », « ex tc », « ex db » ou « ex dc » sont inclus dans le champ d'application de la nouvelle réglementation.
- Les moteurs TEAO (Totally Enclosed Air Over) entrent dans le champ d'application de la nouvelle réglementation.

*• The motors placed for the first time on the European market previously as of 1 July 2021, can continue to be marketed even after 1 July 2021 and the final user will have the opportunity to use them as previously.*

*• For the motors with nominal power from 0.75 kW to 1000 kW the IE2 option and power supply with inverter is no longer as possible.*

*• The self-braking motors fall within the scope of the new regulation (except for the above exclusions).*

*• The ATEX motors having the "ex and ec" protection type, "ex tb", "ex tc", "ex db" or "ex dc" protection are included in the field of application of the new regulation.*

*• TEAO motors (Totally Enclosed Air Over) fall within the scope of the new regulation.*

## **Marquages obligatoires sur la plaque signalétique du moteur :**

### **Mandatory markings on motor nameplate:**

Dans les moteurs où, pour des raisons d'espace, il n'est pas possible d'indiquer les valeurs de rendement aux différentes conditions de charge sur la plaque, il est seulement possible d'indiquer la valeur de rendement à 100 % de la charge.

*In motors where, for reasons of space, it is not possible to indicate the efficiency values at the various load conditions on the plate, it is only possible to indicate the efficiency value at 100% of the load.*